

**IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA  
ETXEITA, GETXOKO UDALEKO  
IDAZKARI NAGUSIAK**

**ZIURTATZEN DUT:** *Getxoko Udaleko Toki Gobernuko Batzarrak 2019ko martxoaren 26an egindako ohiko bileran, besteak beste, honako hau erabaki duela:*

**152.- ALGORTAKO BERTSO  
ESKOLA, BIZARRA LEPOAN ETA  
EGIZU ELKARTEEI EUSKARA  
SUSTATZEKO 2019KO DIRU-  
LAGUNTZA EMATEKO EBAZPENA.**

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- ALGORTAKO BERTSO ESKOLAren alde, IFK G-48725881, 2019. urterako, diru-laguntza gisa, **50.320 euroko** diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, bertsolaritza sustatzeko eta bertso jaialdiak antolatzeko helburuarekin.

ALGORTAKO BERTSO ESKOLAren alde, 2019. urterako, zenbateko hori ordaintzeko obligazioa aintzatestea diru-laguntza gisa.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korrante zenbakian sartuko da: 3035 0221 74 2210001961. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

ALBEK, 2019rako, aurkeztutako **GETXO BERTSOZ BERTSO** egitasmoa onestea:

- o ABRA SARIKETA: bertsolari gazteentzako bat-bateko sariketa.
- o ESKOLATIK PLAZARA: ikastetxeetan bertso-klaseak jasotzen dituzten ikasle guztiak batzen dituen saioa.
- o BALKOITIK BALKOIRA: buruz-buruko bertso-desafioa Portu Zaharrean.
- o BERTSO JAIALDI MUNDIALA: bertso-jaialdi esperimentalak.
- o BERTSOZ JAIRIK JAI: bertso-jaialdiak

**IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA  
ETXEITA, SECRETARIO GENERAL  
DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.**

**CERTIFICO:** *Que la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo, en sesión ordinaria celebrada el día 26 de marzo de 2019, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:*

**152.- RESOLUCIÓN DE  
SUBVENCIONES 2019 A FAVOR DE  
LAS ASOCIACIONES ALGORTAKO  
BERTSOLARI ESKOLA, BIZARRA  
LEPOAN Y EGIZU DE CARA AL  
FOMENTO DEL EUSKERA.**

A propuesta del concejal del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- Autorizar y disponer el gasto por importe de **50.320 euros** en concepto de subvención a favor de ALGORTAKO BERTSO ESKOLA, CIF G-48725881, para el ejercicio 2019, de cara a los trabajos de fomento del bertsolarismo y de organización de festivales.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2019, según importe, en concepto de subvención a favor de ALGORTAKO BERTSO ESKOLA.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0221 74 2210001961. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

Aprobar, para el año 2019, el programa **GETXO BERTSOZ BERTSO** presentado por ALBE:

- o ABRA SARIKETA: certamen para jóvenes bertsolaris.
- o ESKOLATIK PLAZARA: festival que reúne al alumnado que recibe clases de bertsolaritza en los centros escolares.
- o BALKOITIK BALKOIRA: desafío de balcón a balcón, entre dos bertsolaris en el Puerto Viejo.
- o BERTSO JAIALDI MUNDIALA: festival experimental.

- Getxoko jaietan.
- HITZAREN DANTZA: bertsoa, musika eta dantza uztartzen dituen saioa.
- BERTSO AFARI TEMATIKOA.
- ALBE GALA eta BALENDIN ENBEITA BERTSOPAPER LEHIAKETA: bertso-urteari amaiera emateko bertso jaialdi berezia, bertso-paper lehiaketaren sari banaketarekin batera.
- Bertso Eskolako ikasleekin jarduerak: irteerak, ikasturte amaierako jaia, Olentzero...
- BERTSOZ JAIRIK JAI: festivales dentro de los programas festivos de Getxo.
- HITZAREN DANTZA: festival que aúna bertso, música y baile.
- BERTSO AFARI TEMATIKOA.
- ALBE GALA y CONCURSO DE BERTSOPAPER "BALENDIN ENBEITA": gala en la que se pone punto final al año de actividades, además de entregarse los premios del concurso de *bertso-paper*.
- Actividades con los y las alumnas de la Escuela: salidas, fiesta fin de curso, Olentzero...

2.- GEHITU KULTURA egitasmoaren jarraipen eta dinamizazio lanak egiteko, GEHITU KIROLA egitasmoaren jarraipen eta dinamizazio lanak egiteko, eta azkenik, BAPIRUKÉ egitasmoaren barruan aisialdiko jarduerak antolatzeke Bizarra Lepoan Euskara Elkartearen alde, 2019. urterako, IFK G48730196, **79.488 euroko** diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, diru-laguntza gisa.

2.- Autorizar y disponer, para el ejercicio 2019, un gasto de **79.488 euros**, en concepto de subvención a favor de Bizarra Lepoan Euskara Elkarte, CIF G48730196, para la ejecución de los trabajos de seguimiento y dinamización de los programas GEHITU KULTURA y GEHITU KIROLA, y por último, la organización de actividades dentro del programa BAPIRUKÉ.

Bizarra Lepoan Euskara Elkartearen alde, IFK G48730196, 2019rako, zenbateko hori ordaintzeko obligazioa aintzatestea diru-laguntza gisa.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2019, según importe, en concepto de subvención a favor de Bizarra Lepoan, CIF G48730196.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korrante zenbakian sartuko da: 3035 0108 06 1081032766. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0108 06 1081032766. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

Bizarra Lepoan Euskara Elkarteak, 2019rako, aurkeztutako egitasmoa onestea:

Bizarra Lepoan desarrollará en el año 2019 el siguiente programa:

- GEHITU KULTURA egitasmoaren dinamizazioa:
  - Kultur elkarteekin bildu eta sinatu zuten hitzarmenaren dinamizazio lanak egin.
  - Euskara planak aisialdi elkarteekin: lanean jarraitu, jarraipen lana egin eta aholku eman.
  - Udalak eskaintzen dituen laguntza eta zerbitzuen berri eman.
- GEHITU KIROLA egitasmoaren dinamizazioa:
  - Kirol elkarteekin bildu eta sinatu zuten hitzarmenaren dinamizazio lanak egin.
  - Kirol elkarteekin lanean jarraitu, jarraipen lana egin eta aholku eman.
  - Zenbait kirol elkartetan euskara planak abian jarri.
- Trabajos de seguimiento y dinamización del programa GEHITU KULTURA
  - Reunirse con los grupos culturales y dinamizar el convenio que suscribieron.
  - Planes de euskera en los grupos de tiempo libre: continuar colaborando con los grupos de tiempo libre, asesorándoles y ayudándoles.
  - Informar sobre las ayudas y servicios que el Ayuntamiento ofrece a las asociaciones.
- Trabajos de seguimiento y dinamización del programa GEHITU KIROLA
  - Reunirse con los clubes deportivos y dinamizar el convenio que suscribieron.
  - Continuar colaborando con los clubes deportivos asesorándoles y ayudándoles.
  - Puesta en marcha de planes de euskera en

- Udalak eskaintzen dituen laguntza eta zerbitzuen berri eman.
- Informar sobre las ayudas y servicios que el Ayuntamiento ofrece a los clubes.
- BAPIRUKÉ egitasmoa:
  - URTARRILA-MARTXOA: eskola barruko jostaldietan euskararen erabilera sustatzeko programa hainbat ikastetxetan.
  - APIRILA: udaberriko koloniak.
  - EKAINA: udaleku irekiak.
  - UZTAILA: udaleku irekiak.
  - ABUZTUA: surf ikastaroa.
  - URRIA-AZAROA: umeentzako jarduerak.
  - ABENDUA: Gabonetako koloniak.
- BAPIRUKÉ egitasmoa:
  - ENERO-MARZO: programa de fomento del euskera en los recreos de varios centros escolares.
  - ABRIL: colonias de primavera.
  - JUNIO: colonias urbanas de verano.
  - JULIO: colonias urbanas de verano.
  - AGOSTO: curso de surf.
  - OCTUBRE/NOVIEMBRE: actividades infantiles.
  - DICIEMBRE: colonias en Navidades.

3.- EGIZU elkartearen alde, IFK G-95360095, 2019. urterako, **42.000 euroko** diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, diru-laguntza gisa, euskara ikasten ari diren getxotarren artean euskara sustatzeko helburuarekin.

3.- Autorizar y disponer el gasto por importe de **42.000** euros, en concepto de subvención a favor de EGIZU, CIF G- G-95360095, para el ejercicio 2019, de cara a los trabajos de fomento del euskera entre las personas que están aprendiendo euskera.

EGIZU ELKARTEAREN alde, IFK G-95360095, 2019. urterako, zenbateko hori ordaintzeko obligazioa aintzatestea diru-laguntza gisa.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2019, según importe, en concepto de subvención a favor de EGIZU, CIF G-95360095.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0067 66 0670062588. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0067 66 0670062588. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

EGIZUK, 2019rako, aurkeztutako egitasmoa onestea:

Egizu desarrollará en el año 2019 el siguiente programa:

- **Berbalaguna** eta kultur Jarduerak.  
Euskaldunak eta euskara ikasten ari direnak elkartzeko taldeak antolatu. BERBALAGUNentzat eta, orokorrean, euskaldunentzat kultura jarduerak antolatu. Bisita kulturalak antolatu.
- **Kirola euskaraz!**
  - Asteburu-pasa mendira.
  - Iraupen eski asteburua.
  - Bizikleta taldea.
  - Bizikleta asteburua.
  - Yoga ikastaroa.
- **Kultura euskaraz!**
  - Egur-tailu ikastaroa.
  - *Sortuak* eta kontsumo taldea.
  - Solasaldi musikatuak.
- UKITX: **Uribe Kostako Irakurzaileen Txokoa**
  - *Idazleak gurean* egitasmoa.
- **Berbalaguna** y actividades culturales.  
Organizar grupos en los que se reúnan vasco-parlantes con *euskaldun berris*. Organizar actividades culturales dirigidas a los/as BERBALAGUNas y, en general, para los/as vasco-parlantes. Organizar visitas culturales.
- **Kirola euskaraz!**
  - Grupo de montaña.
  - Fin de semana de esquí de fondo.
  - Grupo ciclista.
  - Fin de semana de bicicleta.
  - Curso de yoga.
- **Kultura euskaraz!**
  - Curso de talla de madera.
  - *Sortuak* y grupo de consumo.
  - Tertulias musicales.
- UKITX: **Uribe Kostako Irakurzaileen Txokoa**
  - Tertulias con escritores/as.

- *Liburuak barra-barra* egitasmoa.
- *Irakurri, gozatu eta oparitu* egitasmoa.
- *Beharsarea*: bitartekari lana egiten du langile euskaldunak behar dituztenen eta lan horiek egin nahi dituzten herritarren artean.
- Libros a elegir.
- Programa *Irakurri, gozatu, oparitu*.
- *Beharsarea*: intermediación entre aquellas personas que desean trabajar en euskera y aquellas que necesitan personal vasco-parlante.

5.- Elkarte horien arduradunei jakinarazi nahi diegu, euren publizitatean Getxoko Udalaren babesa daukatela argiro agertuko dela, bai euskaraz edo bai euskaraz eta erdaraz.

5.- Poner en conocimiento de las asociaciones que en toda la publicidad que realicen deberán hacer constar que cuentan con el patrocinio del Ayuntamiento de Getxo.

6.- Diru-laguntzen ebazpen hau Diru-laguntzen Datu Base Nazionalen (BDNS) eta Udalaren web gunean argitaratuko dira.

6.- La presente resolución se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y en la página web del Ayuntamiento.

*Eta horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izateko, eta Akta oraindik ez dela onartu ohartarazita, ziurtapen hau sinatzen dut.*

*Y para que conste y surta efectos, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, expido la presente certificación.*